Maria Colombo Timelli, *Les 'Proverbes en françois' de Jean Miélot*

Paola Cifarelli

Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/studifrancesi/8509>

DOI : 10.4000/studifrancesi.8509

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 décembre 2008

Pagination : 641

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

Paola Cifarelli, « Maria Colombo Timelli, *Les 'Proverbes en françois' de Jean Miélot* », *Studi Francesi* [En ligne], 156 (LII | III) | 2008, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 20 novembre 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/8509> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.8509>

Ce document a été généré automatiquement le 20 novembre 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Maria Colombo Timelli, *Les 'Proverbes en françois' de Jean Miélot*

Paola Cifarelli

RÉFÉRENCE

MARIA COLOMBO TIMELLI, *Les 'Proverbes en français' de Jean Miélot*, «Romania», 499-500, 3-4, 2007, pp. 370-399.

- 1 On ne peut que se réjouir de disposer enfin, grâce à ce travail de M.C.-T, d'un texte philologiquement sûr et impeccablement commenté de ce recueil parémiologique dû à la plume de l'humaniste bourguignon Jean Miélot, d'abord copiste et traducteur pour Philippe le Bon, puis chanoine de la collégiale Saint-Pierre à Lille. Des deux éditions antécédentes, parues respectivement en 1902 et 1972, la première a tous les inconvénients qui lui dérivent de l'époque à laquelle elle fut réalisée, tandis que la deuxième est d'un repérage difficile et ne manque pas de quelques défauts.
- 2 Après la description du témoin unique de ce texte (le ms Paris, BnF, fr. 12441) dans son contenu composite mais cohérent, construit autour du thème de la mort, on trouvera une analyse de la langue des Proverbes, faisant ressortir la coloration picarde de la scripta, ainsi qu'un examen du contenu global du texte, qui se constitue de trois cent trente-deux proverbes attestés, plus six sentences à caractère parémiologique non attestées, tous en forme d'octosyllabe. Chaque entrée est accompagnée d'une série de renvois, qui comprennent, d'une part, l'indication des textes contemporains qui contiennent une formule analogue (la Danse Macabre, le recueil d'Estienne Legris, les Proverbes en rime et les Proverbes illustrés), et, d'autre part, le renvoi aux répertoires modernes (le Dictionnaire des locutions de G. Di Stefano et les catalogues de Morawski, Le Roux de Lincy et Hassell). Les notes, particulièrement riches, et la table des mots-clés constituent respectivement une source d'informations complémentaires et un instrument rapide de consultation.